ЛИТЕРАТУРА НАРОДОВ СТРАН ЗАРУБЕЖЬЯ (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ)

DOI - 10.32743/UniPhil.2021.84.6.11911

ЭСТЕТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ МЕТАФОР В ТВОРЧЕСТВЕ БАЛАША АЗЕРОГЛУ

Ягут Гаджиева Мюбариз

диссертант кафедры азербайджанского языка,
 учитель кафедры лексики и страноведения,
 Гянджинский государственный университет,
 Республика Азербайджан, г. Гянджа
 E-mail: kema.isa@inbox.ru

THE AESTHETIC VALUE OF METAPHORS IN THE WORK OF BALASH AZEROGLU

Yagut Hajiyeva Mubariz

respondent at the Department of Azerbaijani Language,
 Teacher of the Department of Vocabulary and Regional Studies
 Ganja State University
 Republic of Azerbaijan, Ganja

АННОТАЦИЯ

В поэзии расширение значения слова за счет переносных значений для наиболее образного выражения мысли сказывается на усилении в нем выразительных черт. Образное отношение к концептам, одушевленным в поэтических формах, более выражено на основе метафоры. В зависимости от художественной цели художника каждая лексическая единица, обслуживающая обычное общение, служит поэтической интерпретации действительности. Поэтические возможности, создаваемые словом в стихотворении, метафора придают художественную ценность стилистическому качеству слова. В зависимости от окружения и объема слова используемые слова трансформируются в образы, придавая новые оттенки значения, и входят в поток общей лирической интерпретации. Язык поэзии основан на более ярком выражении любого знака слова, выражения, предмета или события, употребления которых основано на сходстве. Балаш Азероглу также привлекает внимание своей метафорической активностью как один из самых распространенных типов метафор в его творчестве. Метафора – это образное использование слов и выражений, основанное на сходстве вещей и событий. А. Гамбаров пишет: «Метафора возникает благодаря образному мышлению писателя, благодаря его способности видеть необычные, ассоциативные связи между предметами и событиями».

ABSTRACT

In poetry, the expansion of the meaning of a word at the expense of figurative meanings for the most figurative expression of thought affects the strengthening of expressive features in it. The figurative attitude towards concepts animated in poetic forms is more expressed on the basis of metaphor. Depending on the artist's artistic goal, each lexical unit serving ordinary communication serves a poetic interpretation of reality. The poetic possibilities created by the word in the poem, the metaphor gives artistic value to the stylistic quality of the word. Depending on the environment and volume of the word, the words used are transformed into images, imparting new shades of meaning, and enter the stream of general lyrical interpretation. The language of poetry is based on a more vivid expression of any sign of a word, expression, object or event, the use of which is based on similarity. Balash Azeroglu also attracts attention with his metaphorical activity as one of the most common types of metaphors in his work. Metaphor is the figurative use of words and expressions based on the similarity of things and events. A. Gambarov writes: "Metaphor arises thanks to the imaginative thinking of the writer, thanks to his ability to see unusual, associative connections between objects and events".

Ключевые слова: метафора, образное выражение, гармония, выразительный знак, поэтическая информация, творчество поэта.

Keywords: metaphor, figurative expression, harmony, expressive sign, poetic information, poet's creativity.

В поэзии Балаша Азероглу, а также в метафорах как средствах художественного описания и выражения широко подтверждается гармония бытия ассоциациями природы с человеком, и наоборот:

Я снова увидел вас, орел души
 В горы улетел, в горы Родины.
 Теперь над головой горы Савалан
 Сжимая глаза, рыдают облака
 Горы, о, горы [3, с. 55].

В этой гармонии, рыдающие облака занимают лидирующую позицию в метафорическом выражении человеческого воплощения, соединяя природу и общество, духовную и социальную гармонию, гарантируя подтверждение художественной истины. Метафоры использовались в творчестве поэта для создания ярких, выразительных описаний образов и событий. Аристотель указывает, что «создание красивых метафор является признаком таланта, способного видеть определенные естественные сходства и сравнения между различными формами бытия. Аристотель называл образное, фигуративное сходство «орнаментом языка». Он объясняет понятие «богато украшенный язык» как язык, включающий в себя гармонию, и гармонию песни, включающей в себя язык» [1, с. 137].

Метафоры, используемые в стихотворениях поэта, различаются по своим индивидуальным особенностям, по формам развития:

*Глаза нарцисса все еще улыбались
Гвоздику залил дождь.
Стебель мака оторвался от земли
Листья фиалки промокли в крови* [3, с. 51].

В тексте *глаза нарцисса улыбались* и сходство смысла в выражении оживляли язык произведения, силой слова увеличивая его образность и очарование. «Главное качество метафорических слов и выражений – их органическая связь с художественным описанием и близость к воплощаемым в нем образам» [7, с. 101]. Это связано с тем, что метафорическое слово, по сути, является выражением мысли в более широком смысле, а в результате метафоризации слово семантически неисчерпаемо как по выразительности, так и по образно-поэтическим оттенкам. В словах, употребленных поэтом в метафорическом моменте, значение выражается в разных формах:

*Ласточки летают
На груди голубого озера.
Заметив отражение своё
На зеркалах вод,
Уплыли как выпущенные стрелы* [2, с. 122].

Метафора «полет ласточек» в том же смысле в образной форме «выпущенная стрела» полностью ложится на стих. Поэт выдавливает такую стилистическую форму, что есть возможности глубже проникнуть во внутренний потенциал родного языка и его новую жизненную силу, привить ему новый эстетический эффект – прямой результат операции. Он служит для точного и полного отражения поэтического смысла всей системы, красоты художественной формы. Поэтому метафоры в поэзии имеют как художественную, так и эстетическую позицию, а также богатые информационные возможности. В использовании образных значений художник спускается на более глубокие смысловые пласты, добываясь выражения поэтической информации с ассоциативной множественностью. С этой точки зрения метафора занимает лидирующее положение в художественно-логической системе, созданной стихотворением для воплощения и прославления реальности стихотворения в связи с поэтикой лирического жанра:

*Устеленные травы под ногами,
Облака рассыпают жемчуг над его головой,
Скажите, а почему вы дрожите, в чем дело?
Ёрзаешь, не стоишь на месте, гвоздика* [2, с. 125].

В этих стихах в поэзии Балаша Азероглу слово-метафора в лирическом жанре происходит на основе опыта национального языка, раскрываются выразительные возможности языка. Облака рассыпались у его ног, жемчуг рассыпался по голове, метафоры вроде гвоздик придают тексту особую свежесть нового смыслового замысла, созданного метафорой слова. «Обновление языка поэзии – это не только открытие новых слов и выражений, которых никто никогда не слышал. Это наиболее очевидно в том факте, что выражения из народного языка смело вводятся в поэзию, создавая новую среду для этих выражений. В общем художественном контексте выражение не кажется пережеванным, оно лежит в сердце, похоже на удовольствие» [6, с. 33]. Поэтичность метафор литературного языка поэта – результат такого подхода к слову. Его метафоры, отличающиеся глубиной смысла и широтой мысли, отчетливо видны в своей свежести. Новизна метафоры очень близка поэтической мысли поэта:

*Тихая ночь, немая ночь,
Все вокруг в тиши ночной.
В атласном платье неба
Несколько серебряных точек
В облаках плывут* [2, с. 125].

Как видно, метафора здесь служит формой движения художественной мысли. Косвенно воплощая красоту ночи как стиль художественного выражения, поэт выражает поэтическое отношение к действительности в словах «в атласном платье неба», «нескольких серебряных точек», «плывут в облаках» и формирует четкое представление о характере предмета, реализует идею. Он ценен как типичное средство художественного описания в определении идейно-художественной сущности стихотворения, в раскрытии поэтической идеи поэта, в определении основного направления содержания, в наполнении описываемого диапазона чувств и мыслей. Метафоры, созданные на основе различных типов ассоциаций настроения, привлекают внимание своей лаконичностью и глубиной мысли. Новаторский подход поэта к метафорическому творчеству становится стимулом для художественной образности и одним из образных столпов поэзии как неиссякаемого средства художественного выражения, являющегося источником языка поэзии. Поэт пишет:

*Поэт, гори любовью сегодняшнего вечера,
Пусть к пламени вашему прилетит мотылек.
Пусть согреются мерзнувшие сердца пламенем твоим,
Пусть оживет этот мир искусства* [2, с. 47].

В метафорах «гори любовью сегодняшнего вечера», «пусть к пламени вашему прилетит мотылек», «пусть согреются мерзнувшие сердца пламенем твоим» художественный замысел поэта проявляется в содержании стихотворения, и это видно из примеров, которые играют важную роль. Обновление старых выразительных структур укрепляет острый словарный

запас поэта, широту его художественного мышления, позволяет метафоре раскрыть оттенки значения слова и ясно выразить его чувства. Такой подход к созданию метафор проистекает из естественности литературного языка, и в семантике слова раскрываются новые смысловые оттенки. Поэтому метафоры демонстрируют мощь и силу лингвистических источников поэзии Балаша Азероглу.

Метафора в литературном языке лежит в основе создания образа как основной поэтической единицы в выразительной структуре лирического жанра, описания природы. В его выражении форма, украшающая стиль выражения, придает особый стилистический оттенок содержанию стихотворения. Этот стилистический тон создан с помощью художественного воздействия и описания. Возникновение посредством этого поэтической энергии – одно из исходных и основных условий образности как оригинального творческого акта. Метафора – наиболее очевидный пример овладения совершенной поэтической формой в поэзии, а также привнесения в творчество поэта особой художественности и эстетики. Выбор метафоры, как видно из примеров, зависит от характера объектов и событий, отражаемых в лирическом тексте, от содержания. В произведениях Балаша Азероглу человеческие слова, такие как разговор, прослушивание, замолвить слово, приподнять головку, читать, сказать и другие слова, перенесены в образ явлений природы. Поэт пишет:

На удивление главная ветка
 Покачала головой.
 Роза с нежными губами
 Поцеловала надгробный камень.

Или же:

Прочитал с грустью,
 Роза не заговорила,
 Соловей все пел и пел...
 Роза подняла головку
 к поющему соловью.
 Затем она сердито сказала:
 – Эй, невнимательный, пристыдись хоть!
 [2, с. 247].

В этих стихах человеческие знаки удивления, качания головой, поцелуй нежной губой, печальное чтение, поднятие головы и медленное произнесение слов передаются на уста ветки и цветка. В каждой из этих метафор глубокое понимание поэтом описываемых им событий создавало метафору, описывая их простым языком. Это одна из черт, отражающих поэтическую и эстетическую полноту лирической метафоры. Таким образом, метафора расширяет как поэтические возможности, так и значение поэтического языка. «Литературное слово, поэтическое слово намного сильнее, шире и емче обыкновенного слова. У поэтического слова есть своя аура. Вся энергия таланта, который является данью уважения Богу, собирается в основе поэтического слова, и он освещает его светом красоты» [8, с. 119–233]. Основная идея метафоры жизни художника в результате наблюдения – один из способов предста-

вить читателю идеи, соответствующие эстетическому идеалу. В этой презентации богатый словарный запас языка позволяет установить внутренние связи с методами описания и выражения как средств его художественного воплощения. Метафора занимает ведущее место в единстве сложных художественных компонентов стихотворения и отличается особой активностью как наиболее совершенный элемент формы. Например:

Залы тряслись,
 Земля заговорила, небо заговорило...
 «Поздно!» Багдад сказал свое слово:
 Сказал Тигр, сказал Евфрат [2, с. 265].

Перенос человеческих черт на неодушевленные предметы служит поэтическим стимулом для эмоционального суждения в лирической поэзии и одновременно формой и художественным содержанием. При сравнении противоречивых концепций в его работе также преобладает логическая метафора, созданная путем отбрасывания одной из концепций и использования одной из ее характеристик. Поэт пишет:

Площадь тоже заревела,
 Горное озеро содрогнулось.
 Волнистая площадь успокоилась,
 Так как горное озеро [2, с. 277].

Площадь, используемая в этих стихах, также является метафорой, относящейся к знакам человеческого существа в стихах о ветре, поле безмолвных волн и безмолвном горном озере. Эти метафоры, как поэтические слова, образно выражают объект похвалы, раскрывают его эмоционально-выразительные оттенки, причем метафора играет ключевую роль в преувеличении идеи художественной мысли. Связи, возникающие при сопоставлении явлений природы с чувствами человека, позволяют идеям, выражаемым художественным восприятием, сосредоточиться на сути поэтической темы. Ведь метафора – важнейший художественно-эстетический инструмент в раскрытии логики предметов и событий, образа, психологии лирического героя. Художественное выражение, описание и гимн действительности, воплощая противоположность в метафорах с человеческими лицами, делает изображение привлекательным, с особым качеством визуализации и позволяет более ярко выразиться на поэтическом языке, составляя основу искусства.

Иногда наиболее типичное поведение животных связано с людьми. Поэт пишет:

Тогда вестников
 Вой был слышен:
 О люди, дорогу!
 О люди, дорогу! [2, с. 273]

Или же:

Опять, как муравьи,
 Кипели люди [2, с. 272].

Здесь в выражениях людей в центр внимания выносятся образное воображение, созданное ассоциациями, которое отражает образ мышления художника, функционально-познавательное содержание его литературно-художественного языка. Через

метафоризацию это слово используется образно, выходя за рамки той среды, в которой оно используется. Такие образные слова, помимо объяснения индивидуальных особенностей литературного языка, имеют исключительное значение в определении специфики поэтического мышления поэта. Открытие таких метафорических выражений требует от художника способности овладевать тонкостями языка. Потому что в таких метафорах раскрываются разные стилистические оттенки лексического материала. Сочетание различных лексических единиц на разных уровнях в языке стиха дает импульс новому семантическому потенциалу слова и открывает путь к образным проявлениям идей. Метафоризация слова в поэзии раскрывает смысловые оттенки и стиль выражения каждой языковой единицы. Объясняет смысловую гибкость, стилистическую эластичность, внутреннюю смысловую динамику, тонкости поэтического языка в тексте. Метафора также обогащает смысловую нагрузку в поэтической структуре краткого текста. Причина, по которой одно и то же слово неоднозначно в разных художественных условиях, связана с этим фактором:

Иногда горы режут,
 В долинах издается звук.
 Где-то облака,
 Как сказочные стены,
 Встречаются друг с другом [2, с. 122].

На языке поэта его глубокое личное отношение к природе и природным явлениям связано с гармонией человека и природы. С помощью метафор художественная логика объединяет человека с природой, особое место отводится эмоциональному чувству существования, а логическая идея рационального мышления между человеческой жизнью и природой

выражается в метафорических словах. Оптимистичный тон мыслей очень эффектно звучит в таких стихах наподобие мелодии:

Тихая комната такая же, как и немой вечер...
 Луна в небе нема так же, как и мы,
 Как будто земля нема так же, как и небеса
 [2, с. 181].

Или:

Посмотри, как таращит глазки на вас
 Снег из вершины Кяпаз, гвоздика... [3, с. 52]

В создании образов взаимодействие человека и природы и их безмятежность объединены в одном выражении: одно из метафоры – один вечер, одно место и одно небо. Из анализа видно, что метафора эффективна на уровне литературного языка. Это естественно. Потому что «читатель всегда ожидает от писателя художественных открытий, живых реалий, составляющих сущность настоящего искусства, и новых оригинальных выражений, их отражающих» [5, с. 117].

С точки зрения поэтического языкознания в поэзии Б. Азероглу каждое слово, входящее в словарный запас нашего языка, имеет прекрасное значение. Их способность выражать свои мысли углублена философски и лаконично. Таким образом, метафоры и метафорические словосочетания связаны с уровнем развития словарного запаса языка. Демонстрирует новый смысл в процессе отражения всех сторон жизненных событий, действий, и эта распространенная форма метафоры постоянно обогащается в ответ на требования текста. В результате процесса обогащения метафор силой своей лексико-семантической природы и стилистического поэтического характера они отличаются большей смысловой подвижностью, чем обычные слова, и могут изменять свой текст в зависимости от их дополнений.

Список литературы:

1. Аристотель. Поэтика. – Баку : Азернешр, 1974.
2. Балаш Азероглу. Избранные произведения. – Баку : Азербайджанское государственное издательство, 1961.
3. Балаш Азероглу. Избранные произведения. Т. II. – Баку : Языки, 1983.
4. Гаджиев Т. Наши стихи, проза, литературный язык. – Баку : Писатель, 1990.
5. Гамбаров А.Р. Метафора в современном азербайджанском языке. – Баку, 1986.
6. Гусейнов М.А. Язык и стиль писателя. – Баку : Просвещение, 1981.
7. Мамедов Дж. Наши стихи, проза, литературный язык // Литературная газета. – 1991. 16 авг.
8. Мустафаева Г. Стилистика азербайджанского языка. – Баку : Вяз, 2010.
9. Сеидов Ю. Литературоведение и литературный язык. – Баку : Писатель, 1986.
10. Шамсизаде Н. Теория литературы. – Баку : Прогресс, 2012.
11. Юсифоглу Р. Этапы развития теории литературы. – Баку : Наука и образование, 2016.